

¹وَالآنَ هَكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ خَالِقُكَ يَا يَعْقُوبُ وَجَابِلُكَ يَا إِسْرَائِيلُ، لَا تَخَفْ لِأَنِّي قَدَيْتُكَ. دَعَوْتُكَ بِاسْمِكَ. أَنْتَ لِي. ²إِذَا اجْتَرَّتْ فِي الْمِيَاهِ قَاتَا مَعَكَ، وَفِي الْإِنهَارِ فَلَا تَعْمُرُكَ. إِذَا مَسَّتْ فِي النَّارِ فَلَا تُلْدَغُ، وَاللَّهْبُ لَا يُحْرِقُكَ. ³لَأَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكَ قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ مُخَلِّصُكَ. جَعَلْتُ مِصْرَ فِدْيَتِكَ، كُوسَ وَسَيَا عِوَضَكَ. ⁴إِذَا صِرْتَ غَرِيزاً فِي عَيْنِي مُكْرَماً، وَأَنَا قَدْ أَحْبَبْتُكَ. أُعْطِي أَنَا سَاحِلَ عِوَضِكَ وَسُغُوباً عِوَضَ نَفْسِكَ. لَا تَخَفْ فَإِنِّي مَعَكَ. مِنَ الْمَشْرِقِ آتِي بِسِلِّكَ وَمِنَ الْمَغْرِبِ أَجْمَعُكَ. ⁶أَقُولُ لِلشَّمَالِ، أُعْطِ وَلِلْجَنُوبِ، لَا تَمْنَعِ. ابْنِ بَيْتِي مِنْ بَعِيدٍ وَبَنَاتِي مِنَ أَقْصَى الْأَرْضِ. ⁷يَكُلُّ مَنْ دُعِيَ بِاسْمِي وَلَمْجِدِي خَلَقْنَاهُ وَجَبَلْنَاهُ وَصَنَعْنَاهُ. ⁸أَخْرَجَ الشَّعْبَ الْأَعْمَى وَلَهُ غُيُوبٌ، وَالْأَصَمَّ وَلَهُ آذَانٌ. ⁹اجْتَمِعُوا يَا كُلُّ الْأُمَمِ مَعاً وَلَتَلْتِمِ الْقَبَائِلُ. مَنْ مِنْهُمْ يُخْبِرُ بِهِذَا وَيُعَلِّمُنَا بِالْأَوَّلِيَّاتِ. لِيَقْدِّمُوا شُهُودَهُمْ وَتَبَرَّرُوا. أَوْ لِيَسْمَعُوا قِيُولُوا، صِدْقٌ. ¹⁰أَنْتُمْ شُهُودِي يَقُولُ الرَّبُّ، وَعَبْدِي الَّذِي احْتَرَبْتُهُ، لِكَيْ تَعْرِفُوا وَتُؤْمِنُوا بِي وَتَقْعُمُوا أَنِّي أَنَا هُوَ. قَبْلِي لَمْ يُصَوِّرْ إِلَهٌ وَبَعْدِي لَا يَكُونُ. ¹¹أَنَا أَنَا الرَّبُّ وَلَيْسَ غَيْرِي مُخَلِّصٌ. أَنَا أَحْبَرْتُ وَحَلَصْتُ وَأَعْلَمْتُ وَلَيْسَ بَيْنَكُمْ غَرِيبٌ. وَأَنْتُمْ شُهُودِي يَقُولُ الرَّبُّ وَأَنَا اللَّهُ. ¹³أَيْضاً مِنَ الْيَوْمِ أَنَا هُوَ، وَلَا مُنْقَذَ مِنْ يَدِي. أَفْعَلُ، وَمَنْ يَرُدُّ. ¹⁴هَكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ قَادِيكُمْ قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ، لِأَجْلِكُمْ أَرْسَلْتُ إِلَيَّ بَابِلَ وَالْقَيْثَ الْمَعَالِيْقَ كُلَّهَا وَالْكِلدَانِيِّينَ فِي سَفْنٍ تَرْتِيهِمْ. ¹⁵أَنَا الرَّبُّ قُدُّوسُكُمْ، خَالِقُ إِسْرَائِيلَ مَلِكُكُمْ. ¹⁶هَكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ الْجَاعِلُ فِي الْبَحْرِ طَرِيقاً، وَفِي الْمِيَاهِ الْقَوِيَّةِ مَسْلِكاً. ¹⁷الْمُخْرِجُ الْمَرْكَبَةَ وَالْقَرَسَ، الْجَبِينَ وَالْعَرَّ، يَضْطَجِعُونَ مَعاً لَا يَقُومُونَ. قَدْ حَمِدُوا، كَقَبِيلَةٍ انْطَفَأُوا. ¹⁸لَا تَذْكُرُوا الْأَوَّلِيَّاتِ، وَالْقَدِيمَاتِ لَا تَتَأَمَّلُوا بِهَا. ¹⁹هَنَدَا صَانِعُ أَمراً جَدِيداً. الْآنَ يَبْنِئُ. أَلَا تَعْرِفُونَهُ. أَجْعَلُ فِي الْبَرِّيَّةِ طَرِيقاً، فِي الْفَقْرِ أَنْهَاراً. ²⁰يَمَجِّدُنِي حَيَوَانُ الصَّخَرَاءِ، الذَّنَابُ وَبَنَاتُ النَّعَامِ، لِأَنِّي جَعَلْتُ فِي الْبَرِّيَّةِ مَاءً، أَنْهَاراً فِي الْفَقْرِ، لِأَسْقِي سَعْيِي مُخْتَارِي. ²¹هَذَا الشَّعْبُ جَبَلْنَاهُ لِنَفْسِي. يُحَدِّثُ بِنَسِيحِي. ²²وَأَنْتَ لَمْ تَدْعُنِي يَا يَعْقُوبُ حَتَّى تَتَعَبَ مِنْ أَجْلِي يَا إِسْرَائِيلُ. ²³لَمْ تُخْضِرْ لِي شَاةَ مُحْرِقَتِكَ، وَبَدَائِكَ لَمْ تُكْرِمِي. لَمْ أَسْتَحْدَمْكَ بِقَدِمَةٍ وَلَا أُنْعَبْتُكَ بِلَبَانٍ. ²⁴لَمْ تَسِّرْ لِي يَفْصَةً قَصَباً، وَبَشَحْمٍ دَبَائِكَ لَمْ تُرُونِي. لَكِنْ اسْتَحْدَمْتَنِي بِخَطَايَاكَ وَأُنْعَبْتَنِي بِأَتَايِكَ. ²⁵أَنَا

¹But now thus saith the LORD that created thee, O Jacob, and he that formed thee, O Israel, Fear not: for I have redeemed thee, I have called thee by thy name; thou art mine. ²When thou passest through the waters, I will be with thee; and through the rivers, they shall not overflow thee: when thou walkest through the fire, thou shalt not be burned; neither shall the flame kindle upon thee. ³For I am the LORD thy God, the Holy One of Israel, thy Saviour: I gave Egypt for thy ransom, Ethiopia and Seba for thee. ⁴Since thou wast precious in my sight, thou hast been honourable, and I have loved thee: therefore will I give men for thee, and people for thy life. ⁵Fear not: for I am with thee: I will bring thy seed from the east, and gather thee from the west; ⁶I will say to the north, Give up; and to the south, Keep not back: bring my sons from far, and my daughters from the ends of the earth; ⁷Even every one that is called by my name: for I have created him for my glory, I have formed him; yea, I have made him. ⁸Bring forth the blind people that have eyes, and the deaf that have ears. ⁹Let all the nations be gathered together, and let the people be assembled: who among them can declare this, and shew us former things? let them bring forth their witnesses, that they may be justified: or let them hear, and say, It is truth. ¹⁰Ye are my witnesses, saith the LORD, and my servant whom I have chosen: that ye may know and believe me, and understand that I am he: before me there was no God formed, neither shall there be after me. ¹¹I, even I, am the LORD; and beside me there is no

أَنَا هُوَ الْمَاجِي دُنُوبَكَ لِأَجْلِ نَفْسِي، وَخَطَايَاكَ لَا
أَذْكُرُهَا. ²⁶ذَكِّرْنِي فَتَنَحَّأَكُم مَعًا. حَدِّثْ لِي كَيْ تَتَبَرَّرَ. ²⁷أَبُوكَ
الْأَوَّلُ أَحْطَأَ، وَوَسَطَاؤُكَ عَصَوْا عَلَيَّ. ²⁸قَدَسْتُ رُؤُسَاءَ
الْقُدْسِ، وَدَفَعْتُ يَعْقُوبَ إِلَى اللُّغْنِ، وَإِسْرَائِيلَ إِلَى
السَّائِمِ.

saviour. ¹²I have declared, and have saved, and I have shewed, when there was no strange god among you: therefore ye are my witnesses, saith the LORD, that I am God. ¹³Yea, before the day was I am he; and there is none that can deliver out of my hand: I will work, and who shall let it? ¹⁴Thus saith the LORD, your redeemer, the Holy One of Israel; For your sake I have sent to Babylon, and have brought down all their nobles, and the Chaldeans, whose cry is in the ships. ¹⁵I am the LORD, your Holy One, the creator of Israel, your King. ¹⁶Thus saith the LORD, which maketh a way in the sea, and a path in the mighty waters; ¹⁷Which bringeth forth the chariot and horse, the army and the power; they shall lie down together, they shall not rise: they are extinct, they are quenched as tow. ¹⁸Remember ye not the former things, neither consider the things of old. ¹⁹Behold, I will do a new thing; now it shall spring forth; shall ye not know it? I will even make a way in the wilderness, and rivers in the desert. ²⁰The beast of the field shall honour me, the dragons and the owls: because I give waters in the wilderness, and rivers in the desert, to give drink to my people, my chosen. ²¹This people have I formed for myself; they shall shew forth my praise. ²²But thou hast not called upon me, O Jacob; but thou hast been weary of me, O Israel. ²³Thou hast not brought me the small cattle of thy burnt offerings; neither hast thou honoured me with thy sacrifices. I have not caused thee to serve with an offering, nor wearied thee with incense. ²⁴Thou hast bought me no sweet cane with money, neither hast thou filled

Isaiah 43

me with the fat of thy sacrifices: but thou hast made me to serve with thy sins, thou hast wearied me with thine iniquities.²⁵ I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins.²⁶ Put me in remembrance: let us plead together: declare thou, that thou mayest be justified.²⁷ Thy first father hath sinned, and thy teachers have transgressed against me.²⁸ Therefore I have profaned the princes of the sanctuary, and have given Jacob to the curse, and Israel to reproaches.